



PlayStation 3

CECHZC2E

7019840

EN

## DUALSHOCK®3 Wireless Controller Instruction Manual

Compatible with PS3™ system software version 2.50 or later

### Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation®3 system.

- The vibration function can be turned on or off from the menu that is displayed by pressing the PS button of the Wireless Controller.
- Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints or muscles of your hands or arms.
- Avoid prolonged use of the PS3™ system and Wireless Controller.
- Stop using this product immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands or arms during use. If the condition persists, consult a doctor.
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow the product to come into contact with liquids.
- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Take care when using the Wireless Controller's motion sensor function.
  - Before using the motion sensor function, make sure you have enough space to move around.
  - Firmly grip the Wireless Controller to prevent it from slipping out of your grasp and causing damage or injury.
  - When using the Wireless Controller with a USB cable, ensure that the cable cannot hit a person or any object, and do not pull the cable out of the PS3™ system whilst playing.

### Exterior protection

Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.

- Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
- Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.

### Battery life

- The battery has a limited lifespan. Battery duration will gradually decrease with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C – 30°C. Charging may not be as effective when performed in other environments.

### Storage

When the Wireless Controller is not used for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year in order to maintain its functionality.

### Specifications

Input power rating	DC 5 V, 500 mA
Voltage	DC 3.7 V
Battery capacity	610 mAh
Battery type	Built-in rechargeable Lithium-Ion battery
Operating temperature	5°C – 35°C
Mass	Approx. 180 g
Made in	China

Design and specifications are subject to change without notice.

### Supplied items

DUALSHOCK®3 Wireless Controller (1), Instruction manual (this document) (1)  
A USB cable is not included. To connect or charge the controller, use the USB cable (A – Mini-B type) supplied with the PS3™ system.

### GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's warranty set out in the PS3™ system manual. Please refer to the PS3™ system manual for full details.

The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan.

Distributed in Europe by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

This product may fall within the scope of national export control legislation. You must comply fully with the requirements of such legislation and of all other applicable laws of any jurisdiction in relation to this product.

RU

## Беспроводной контроллер DUALSHOCK®3

Руководство по эксплуатации

Совместимо с программным обеспечением системы PS3™ версии 2.50 и более новых

### Меры предосторожности

Перед использованием устройства внимательно прочтите это Руководство и сохраните его. Также прочтите документацию к системе PlayStation®3.

- Функцию вибрации можно включить или отключить в меню, которое отобразится при нажатии кнопки PS на беспроводном контроллере.
- Не используйте функцию вибрации при болезни или травме костей, суставов или мышц рук.
- Избегайте длительного использования системы PS3™ и беспроводного контроллера.
- Немедленно прекратите использование данного устройства, если почувствуете усталость, дискомфорт или боль в руках. Если состояние не улучшится, обратитесь к врачу.
- Не подвергайте устройство воздействию высокой температуры, высокой влажности или прямых солнечных лучей.
- Не допускайте контакта устройства с жидкостями.
- Не помещайте на устройство тяжелые предметы.
- Не бросайте и не роняйте устройство, не подвергайте его сильным ударам.
- Соблюдайте осторожность при использовании функции датчика перемещения беспроводного контроллера.
  - Перед использованием функции датчика перемещения убедитесь, что вокруг достаточно свободного пространства.
  - Держите беспроводной контроллер крепко, чтобы он не выскользнул из рук: это может привести к травмам и повреждениям.
  - При использовании беспроводного контроллера с кабелем USB убедитесь, что во время игры вы не заденете кабелем людей и предметы и не выдернете кабель из системы PS3™.

### Защита от внешних повреждений

Следуйте приведенным ниже инструкциям для предотвращения повреждения и изменения цвета наружной поверхности устройства.

- Не оставляйте на устройстве на длительное время резиновые или виниловые предметы.
- Для очистки устройства используйте сухую чистую ткань. Не используйте растворители и прочие химикаты. Не протирайте устройство салфетками с химической пропиткой.

### Срок службы батареи

- Срок службы батареи ограничен. Со временем и по мере использования длительность работы батареи будет постепенно снижаться. Длительность работы батареи зависит также от способа хранения и использования, условий окружающей среды и прочих факторов.
- Заряжайте батарею при температуре воздуха от 10 °C до 30 °C. В других условиях процесс зарядки может быть менее эффективным.

### Хранение

Если беспроводной контроллер не используется в течение длительного времени, рекомендуется полностью заряжать его не реже одного раза в год, чтобы сохранить его работоспособность.

### Технические характеристики

Входящий ток	Постоянный ток 5 В, 500 мА
Напряжение	Постоянный ток 3,7 В
Емкость батареи	610 мА/ч
Тип батареи	Встроенная перезаряжаемая литий-ионная батарея
Температура использования	5 °C – 35 °C
Вес	Прибл. 180 г
Страна изготовления	Китай

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

### В комплекте

Беспроводной контроллер DUALSHOCK®3 (1), Руководство по эксплуатации (этот документ) (1). Кабель USB в комплект не входит. Для подключения или зарядки контроллера используйте кабель USB (тип A - Mini-B), поставляемый с системой PS3™.

### ГАРАНТИЯ

На данный продукт в течение 12 месяцев с даты покупки распространяется гарантия производителя, как указано в руководстве пользователя системы PS3™. Полный текст гарантии находится в руководстве пользователя системы PS3™.

Производитель: Сони Компьютер Энтертаймент Инк. адрес: 1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония, 108-0075.

Поставки в Европу: Сони Компьютер Энтертаймент Еуроп Лтд, 10 Грейт-Малборо-стрит, Лондон, W1F 7LP, Великобритания.

Данное устройство может подпадать под национальные законы о контроле экспорта. Вы должны выполнять все требования применимых законов в отношении данного продукта.

## Безпроводовий контролер DUALSHOCK®3 Інструкція з використання Сумісний із програмним забезпеченням системи PS3™ версії 2.50 або вище

### Застереження

Перед тим як використовувати цей пристрій, уважно прочитайте цей посібник та збережіть його для довідок. Також прочитайте інструкції до системи PlayStation®3.

- Вібрацію можна увімкнути та вимкнути в меню, яке відображається після натискання кнопки PS на безпроводовому контролері.
- Не використовуйте функцію вібрації, якщо у вас є захворювання або пошкодження кісток, суглобів чи м'язів кистей або рук.
- Уникайте тривалого використання системи PS3™ та безпроводового контролера.
- Негайно припиніть користування системою, якщо ви відчуваєте втому, дискомфорт або біль у руках. Якщо симптоми не зникають, зверніться до лікаря.
- Не піддавайте пристрій впливу високої температури, вологості та прямих сонячних променів.
- Стежте за тим, щоб на виріб не потрапляла рідина.
- Не кладіть важкі предмети на пристрій.
- Не кидайте пристрій, не впускайте його та не піддавайте його надмірному фізичному впливу іншим чином.
- Будьте обережними під час використання функції датчика руху безпроводового контролера.
  - Перш ніж використовувати функцію датчика руху, переконайтеся, що навколо достатньо місця для рухів.
  - Міцно тримайте безпроводовий контролер, щоб він не вислизнув і не заподіяв шкоди.
  - Піл час використання безпроводового контролера з кабелем USB не витягуйте кабель із системи PS3™ і слідкуйте, щоб він не доторкався до людей і предметів під час гри.

### Збереження зовнішнього вигляду

Виконуйте наведені нижче інструкції щодо запобігання пошкодженню або знебарвленню зовнішніх поверхонь.

- Уникайте тривалого контакту зовнішньої оболонки виробу з матеріалами з гуми або вінілу.
- Для чищення продукту використовуйте м'яку суху ганчірку. Не використовуйте розчинники або інші хімічні речовини. Не використовуйте для чищення поверхні тканину, оброблену хімічними засобами.

### Термін експлуатації акумуляторної батареї

- Акумуляторна батарея має обмежений термін експлуатації. Тривалість роботи акумуляторної батареї поступово знижується через постійне використання та вік. Термін служби акумуляторної батареї також залежить від способу зберігання, умов використання, навколишнього середовища та інших чинників.
- Заряджайте акумуляторну батарею за зовнішньої температури в діапазоні від 10°C до 30°C. За іншої температури заряджання може бути неефективне.

### Зберігання

Якщо безпроводовий контролер не використовується протягом тривалого часу, рекомендовано повністю заряджати акумуляторну батарею не рідше одного разу на рік, щоб зберегти її функціональні можливості.

### Технічні характеристики

<b>Номінальна вхідна напруга</b>	5 В постійного струму, 500 мА
<b>Напруга</b>	3,7 В постійного струму
<b>Ємність батареї</b>	610 мА/год
<b>Тип акумулятора</b>	Вбудована літій-іонна батарея, що перезаряджається
<b>Робоча температура</b>	5–35°C
<b>Вага</b>	Прибл. 180 г
<b>Країна виробництва</b>	Китай

Дизайн і характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

### Комплект постачання

Безпроводовий контролер DUALSHOCK®3 (1), Інструкція з використання (цей документ) (1)
Кабель USB не входить до комплекту постачання. Щоб підключити або зарядити контролер, використовуйте кабель USB (типу А-miniB), що входить до комплекту системи PS3™.

#### ГАРАНТІЯ

На цей виріб розповсюджується гарантія виробника терміном 12 місяців із дати покупки, яка викладена в посібнику до системи PS3™. Докладніше можна дізнатися в посібнику до системи PS3™.

Виробник: Соні Комп'ютер Ентертеймент Інк. 1-7-1, Конан, Мінато-ку, Токіо, Японія, 108-0075. Розповсюджується в Європі компанією: Соні Комп'ютер Ентертеймент Юроп Лтд, 10 Грейт Марлборо Стріт, Лондон, W1F 7LP, Великобританія. Уповноважений представник з питань відповідності вимогам технічних регламентів в Україні: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна. Обладнання відповідає вимогам:технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ 03/12/2008 № 1057).
---

Цей виріб може підпадати під дію законодавства щодо національного експортного контролю. Ви повинні повністю виконувати вимоги цього законодавства та всіх інших чинних законів будь-якої юрисдикції, які стосуються цього виробу.

Утилізуйте виріб відповідно до місцевих законів щодо утилізації електричного й електронного обладнання.

## DUALSHOCK®3 сымсыз басқару құралы

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

### PS3™ жүйесінің бағдарламалық жабдығының 2.50 және одан кейінгі нұсқаларымен үйлесімді

### Сақтық шаралары

Өнімді пайдалану алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып, оны алда пайдалану үшін сақтап қойыңыз. PlayStation®3 жүйесінің нұсқаулықтарын да оқыңыз.

- Сымсыз басқару құралындағы PS батырмасын басу арқылы шыққан мәзірден діріл функциясын қосуға немесе ажыратуға болады.
- Сүйек, буын зақымдалған немесе қолдың бұлшық ет ауруы бар болса, дірілдеу функциясын пайдаланбаңыз.
- PS3™ жүйесін және сымсыз басқару құралын ұзақ пайдаланбаңыз.
- Шаршай бастасаңыз, қолыңыз ауырып жайсыздықты сезсеңіз, дереу жүйені пайдалануды тоқтатыңыз. Денсаулығыз қалпына келмесе, дәрігерге қаралыңыз.
- Құрылғыны жоғары температураның, жоғары ылғалдықтың немесе тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Өнімге сұйықтықтың төгілуіне жол бермеңіз.
- Құрылғының үстіне ауыр заттар қоймаңыз.
- Өнімді лақтырмаңыз немесе құлатып алмаңыз және қатты соққы әсеріне ұшыратпаңыз.
- Сымсыз басқару құралының жылжу датчигін пайдаланғанда сақ болған жөн.
  - Жылжу датчигін пайдалану алдында, айналаңызда жеткілікті бос орын бар екендігіне көз жеткізіңіз.
  - Қолыңыздан шығып кетіп, жарақаттан немесе зақым келтіруіне жол бермеу үшін сымсыз басқару құралын қатты ұстаңыз.
  - Сымсыз басқару құралын USB кабелімен пайдаланғанда, кабельдің адамдар мен заттарға соқтығыспайтынына көз жеткізіңіз және ойнағанда кабельді PS3™ жүйесінен шығарып алмаңыз.

### Сыртқы зақымдардан қорғау

Өнімнің сыртқы бетін зақымдалудан немесе түсін жоғалтудан сақтау үшін төменде көрсетілген нұсқаулықтарды орындаңыз.

- Өнімнің сыртқы бетіне ұзақ уақытқа резеңке немесе винилден жасалған материалдарды қоймаңыз.
- Еріткіштер және басқа химикаттарды пайдаланбаңыз. Химиялық өңделген тазалаушы құралмен сүртпеңіз.

### Батареяның қызмет ету мерзімі

- Батареяның қызмет ету мерзімі шектеулі. Батарея қызметінің ұзақтығы жиі қолданғандықтан, уақыт өткен сайын қысқарады. Батареяның қызмет ету мерзімі сонымен қатар сақтау тәсілі, пайдалану жағдайы, қоршаған орта және басқа факторларға тәуелді.
- 10°C-ден 30°C-ге дейінгі температурада зарядтауды орындаңыз. Басқа жағдайларда зарядтағанда зарядтау тиімді болмауы мүмкін.

### Сақтау

Сымсыз басқару құралы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяның функциялық мүмкіндігін сақтау үшін кемінде жылына бір рет толық зарядтаған жөн.

### Техникалық сипаттамалары

<b>Ену тогының көрсеткіші</b>	DC 5 В, 500 мА
<b>Қуат кернеуі</b>	DC 3,7 В
<b>Батарея сыйымдылығы</b>	610 мА/с
<b>Батарея типі</b>	Орнатылған литий-иондық қайта зарядталатын батарея

<b>Жұмыс температурасы</b>	5°C – 35°C
<b>Салмағы</b>	Шамамен 180 г
<b>Өндіруші ел</b>	Қытай

Құрылым және техникалық сипаттамалары ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

### Тіркелген элементтер

DUALSHOCK®3 сымсыз басқару құралы (1), Пайдалану жөніндегі нұсқаулық (осы құжат) (1)
USB кабелі тіркелмейді. Басқару құралын қосу немесе зарядтау үшін PS3™ жүйесіне тіркелетін (А – мини-В типі) USB кабелін қолданыңыз.


#### КЕПІЛДІК

Осы өнімге сатып алған күннен бастап 12 ай бойы PS3™ жүйесін пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей өндіруші кепілдігінің шарттары таралады. Толық ақпарат алу үшін PS3™ жүйесінің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Дайындаушы: Сони Компьютер Энтертайнмент Инк. Мекен-жайы: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токіо 108-0075, Жапония. Еуропада таратушы: Сони Компьютер Энтертайнмент Еуроп Лтд. компаниясымен таратылады, мекен-жайы: Грейт Марлборо, Көшесі 10, Лондон, W1F 7LP, Ұлыбритания.
--

Бұл құрылғыға экспорттық бақылау бойынша жергілікті заңның күші таралуы мүмкін. Осы өнімге қатысты, сіз сол заңнамааның және басқа да кезкелген юрисдикция заңдарынның талаптарын толық сақтауға міндеттісіз.

<p>“PS”, “PlayStation”, “PS3”, “DUALSHOCK”, “SIXAXIS” and “<span><span><span>△</span><span>○</span><span>×</span><span>□</span></span></span>” are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.</p> <p>“SONY” and “<span><span><span>PS</span></span></span>” are registered trademarks of Sony Corporation.</p>
---

<p>“<span><span><span>BT</span></span></span> Bluetooth®”</p>
<p>The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Computer Entertainment Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.</p>
<p><b>SONY</b></p> 
<p><b>eu.playstation.com/ps3</b></p>

© 2012 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.